

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 76 (2010)
Heft: [10]

Artikel: Christmas mince zopf (or: Birewegge ohne Bire)
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-944259>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

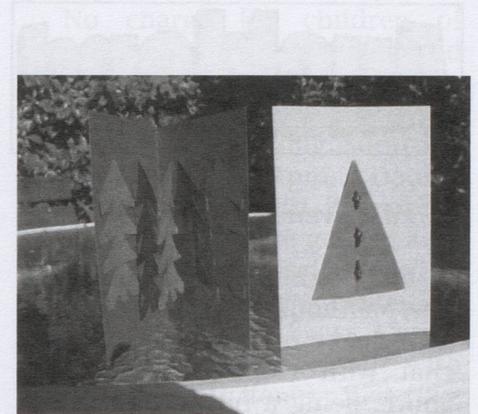
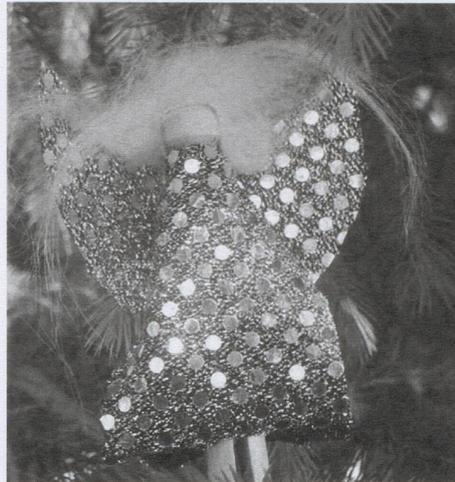
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Christmas crafts



Peg Angels

I found old-fashioned wooden clothes pegs at the local \$2 shop and thought they might come in handy one day. With a bit of glittery fabric or even a broad ribbon they are turning into angels who can sit on the Christmas tree branches. The wings are thin cardboard covered with the same fabric and glued on, the hair a tiny bit of artificial fur or hair brushed from my cat or sheep wool from a fence. tb



Christmas cards

Create your own Christmas Cards! A home-made Christmas Card is a little Christmas present in itself. I used fairly thick yellow or red paper for the card, and thinner green paper for the Christmas trees. I used thick red wool and yellow beads to sew the green tree to the yellow card - and a glue stick to glue the folded trees into the other cards. I'm sure you can work out how it was done! tb

Christmas Mince Zopf (or: Birewegge ohne Bire)

Dough

like Zopf dough, with some extra sugar:

in a little bowl:
mix 2 tsp dried yeast,
2 tsp sugar,
2 tsp flour with some lukewarm water,
leave for about 5 min till it is alive and bubbling;

in the meantime, in a big bowl:
1kg white flour
150g sugar
100g butter, melted
2 tsp salt

lukewarm milk to make a soft dough (about 400ml)
add yeast mixture and knead, you may have to add more milk or more flour to get the right consistency; then leave to rise to about double the volume.

Filling

100g dried figs
100g dried prunes
Soak the prunes and figs in red wine, bring to the boil, cool, cut finely, add to
1 jar (400g) Fruit Mince (also called Christmas Mince)
1 apple, peeled and finely grated

some (many, if you have and like!) chopped walnuts; mix well
Divide the dough into 4 portions, roll out to 4 rectangles
Place one quarter of the filling in the middle of each rectangle
Fold over, glue the ends and overlaps with milk
Paint the four Bireweggen with egg yolk (and a bit of milk)
Poke some little holes with a fork for decoration and for the steam
Bake in preheated oven (200°) for about 20-30 min.
The Birewegge can be frozen.

Merry Christmas & en quete

